Михаил Светлов

**Любовь к трем апельсинам**

*Современная фантазия в трех действиях*

*По мотивам Карло Гоцци*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Учитель физики, он же маг Челио.

Учитель физкультуры, он же Труффальдино.

Сильвио — король королевства Треф.

Тарталья — принц, сын его.

Коля, он же Панталоне.

Три апельсина, они же девушки-принцессы — дочери Конкула, короля антиподов. Первая девушка — Свобода, вторая девушка — Верность, третья девушка — Любовь (Нинетта).

Смеральдина — арапка-служанка.

Клариче — принцесса, племянница короля.

Леандро — валет Треф, первый министр.

Моргана — злая фея.

Комендант.

Дворецкий.

Дьявол с мехами.

Креонта — великанша-волшебница.

Собака.

Школьники.

*Действие происходит в советской школе и в сказочном королевстве Треф.*

**Пролог**

Школа. Физический кабинет, оборудованный новейшими приборами.

Комендант убирает что-то в один из шкафов. Только что кончился урок физкультуры. Вбегают школьники в спортивных костюмах, и за ними входит учитель физкультуры.

Школьники:

— А все-таки на кольцах я лучше всех поработал.

— А на брусьях — я.

— Нет, я!

— Ты — на брусьях! Ой, девочки, вы слышали? Умереть можно. Он — на брусьях! Чуточку лучше, чем бегемот...

— И намного хуже верблюда.

— Смотри, смотри — проснулся. Всю физкультуру проспал.

— Летаргическим сном.

— Каким?

— Крепким. Многодневным.

Учитель физкультуры. Тише, ребята! Сейчас я пойду и приглашу вашего нового учителя физики. *(Уходит*.*)*

Комендант. Ничего на столе не трогайте. Ни к чему не прикасайтесь. Новенький физический кабинет. Беречь надо. И учитель новый. Сейчас придет. И урок первый. Фи-зи-ка!

Школьники

*(окружая коменданта)*:

— А сейчас, Федор Гаврилович, вы нам прикажете вести себя прилично...

— Культурно...

— Как подобает будущим культурным людям...

— Соблюдать дисциплину...

— Никому не мешать...

— Уважать старших...

— Сейчас, Федор Гаврилович, вы нам прикажете вести себя кор... кор... *(С трудом справляется с иностранным словом*.*)* Кор-ректно.

Комендант. Со мной-то ладно, вы как-нибудь справитесь, а вот как новый учитель на ваше поведение посмотрит.

Один из школьников. А мне все равно, что старый, что новый учитель. Все они одинаковы.

Комендант. «Одинаковы», «не одинаковы»... *(Строго*.*)* Учитель есть учитель. *(Уходит, и тут же обнаруживается, что за его спиной уже кто-то успел нарисовать на доске смешного бородатого человечка и сделать надпись: «Наш новый учитель».)*

Одна из школьниц. А кто это ему еще стул мелом вымазал? Ужас какой! *(Бросается к стулу, но… поздно. Учитель уже давно в классе. Он был свидетелем сцены с комендантом*.*)*

Учитель физики. Здравствуйте, дети!

В с е *(встают)*. Здравствуйте!

Учитель физики. Вы не учли одного обстоятельства, ребята. Дело в том, что я на уроках никогда не сижу. На уроках я всегда хожу. Но если это действительно смешно — видеть своего учителя в жалком положении, — то я могу и присесть. *(Делает движение по направлению к стулу.)*

Школьники *(вскакивают и загораживают ему дорогу)*. Нет-нет! Не смешно!.. Нисколько не смешно!

Учитель физики. Я очень благодарен вам, мои молодые друзья, за хорошее отношение ко мне. И постараюсь сделать так, чтобы вам со мной было весело и интересно. Итак, сегодня мы начинаем наш первый урок физики. Кстати, девочка, на уроках читать неприлично.

Школьница. А сейчас большая перемена.

Учитель физики. Значит, я пришел раньше времени. Ну тогда читай! *(Подходит к девочке и смотрит, какую она читает книгу.)*

Входит учитель физкультуры. Его не замечают.

Карло Гоцци. «Любовь к трем апельсинам». Интересная сказка.

Школьники:

— Ничего там нет интересного.

— Никакого смысла.

— Какие-то принцы.

— Король Треф.

— Если б про футбол!

— Или про космонавтов!

— Сплошное садоводство эти апельсины!

Учитель физики. Значит, вы не любите сказок?

Школьники:

— Сказки-то мы любим...

— Мы уже не маленькие.

— Мы любим физику, а не сказки.

Учитель физики. А ведь физика — это самая современная и самая чудесная сказка. Я вам докажу, что физика и сказка — две родные сестры. Сейчас, пока у нас большая перемена, давайте пофантазируем и вместе пойдем в сказку.

Голос. А как мы туда перенесемся?

Учитель физики. Для физики время и пространство — но препятствие. Для физики нет ничего невозможного.

Учитель физкультуры. Ну вот вы и познакомились, Петр Степанович!

Учитель физики. Я надеюсь, вы нас в этой сложной ситуации не покинете. Нам очень пригодится ваша сила, ловкость и находчивость. В сказке без этого нельзя.

Учитель физкультуры. Согласен. В сказках добрым силам приходится встречаться со злом. Борьба эта очень трудная, и я, конечно, не покину вас в этом опасном путешествии.

Комендант *(входя)*. Товарищ физик, разрешите и мне принять участие в сказке. Бывший гвардии сержант Федор Гаврилович Попов.

Учитель физики. Прекрасно. Вы человек дисциплинированный, порядок знаете. Итак, как вы помните, сказка «Любовь к трем апельсинам» начинается с того, что в своем дворце король Треф... Ах да, кто же будет королем? Ты, мальчик.

Школьник. Ура! Я — король!

Учитель физики. Вот тебе знак королевской власти. *(Протягивает ему палочку от электрофонной машины, что-то шепчет мальчику на ухо, тот, утвердительно кивнув, уходит*.*)*

Учитель физкультуры. А Коля у нас будет советником короля — Панталоне.

Коля. Кем-кем?

Учитель физики. Панталоне.

Коля. Ни за что! Не буду я носить такую ужасную фамилию. Я скорее умру. Меня ведь с такой фамилией все мальчишки и девчонки засмеют.

Школьница. Если не хочешь быть Панталоне, называйся Брючкин.

Учитель физкультуры. Ничего не поделаешь, Коля, мы не имеем права менять эту фамилию. Не мы написали сказку. Придется тебе потерпеть. Пожертвуй собой во имя коллектива.

Коля *(вытирает слезы)*. Хорошо. Пожертвую.

Учитель физики. Но в старину все королевские советники носили большие портфели. Вот тебе портфель. *(Вручает ему портфель*.*)*

Коля *(открывает его и вынимает огромную бороду)*. Ой!

Учитель что-то шепнул ему, и Панталоне пошел вслед за королем.

Чей-то язвительный голос

*(вслед ему)*:

— Хорошо веселым тучкам

Плыть по небосклону...

Ай да Брючкин. ай да Брючкин.

Бывший Панталоне!

Школьница. А я кем буду?

Другая школьница. А ты будешь коварной принцессой Клариче. Мы твой характер знаем.

Школьница. Еще неизвестно, какой у тебя характер!

Учитель физики. А вот в сказке все ваши характеры и выявятся... Может быть, вам двоим даже придется подружиться... Ты будешь первым министром короля и первым Клариче другом — Леандро. Вам всем придется любить, ненавидеть, волноваться...

Школьник. Волноваться? А я не хочу. Можно мне не участвовать?

Учитель физики. Вот ты и будешь принцем Тартальей. В первой сцене участвуют Панталоне и король Треф. Правда, у нас нет дворца, но мы возьмем строение молекулы. А вот из этих магнитов мы сделаем арки. А это будет сторожевая башня. Итак, дворец готов! Включаю приборы. Сказка начинается.

Темнеет. Включаются приборы, мелькают огоньки, вращается электрофонная машина, звучит музыка. Занавес закрывается.

На авансцену выходит учитель физики.

Учитель физики

Наденем забавные маски,

Нас время веселое ждет...

Друзья! Итальянская сказка

Сегодня к нам в гости придет.

Мы все ее ласково встретим,

Мы скажем ей: «Сказка, взгляни —

Ты видишь, как русские дети

Всем детям на свете сродни».

Вам, рыцарям лучших отметок,

Как добрый учитель, я рад

Помочь фантазировать этак

На годиков двести назад!

Ах, как это все интересно!

Мы вместе па сцену пойдем,

Споем итальянские песни

И русские песни споем.

И тут кончается пролог и начинается современная фантазия по мотивам Гоцци.

**Действие первое**

Во дворце

Король, Панталоне , затем Леандро и Клариче. Монарх рыдает в голос. Он рыдает, как тысяча вдов. А Панталоне невозмутим.

Король

О, если бы ты понял. Панталоне,

Несчастие, постигшее меня!

Таких несчастий не было на свете.

Единственный мой сын — наследный принц

Тарталья —

Уж десять лет неизлечимо болен.

Леченье доктора считают бесполезным.

*(Опять зарыдал*.*)*

Панталоне

Что доктора! Не верьте им, король!

Ценнее золото им нашего здоровья.

Лечить они не могут. Умертвлять

Они способны. Доктор для меня

Что ангел смерти. И к больному он

Пусть приезжает прямо в катафалке.

Лишь знахари секрет болезней знают,

Вы им должны довериться вполне.

Рецепт они лишь могут приготовить.

Есть у меня один знакомый знахарь,

И вот какой он сочинил рецепт.

Сварить на медленном огне лягушку,

Червей десяток кинуть в кипяток

И двести грамм подсолнечного масла.

И уверяю вас: любой больной

Микстуры этой выпьет хоть стакан —

И станет всех здоровых здоровее.

Король

И знахарей я звал, и докторов,

Всё бесполезно. Доктора считают,

Что если их больной не засмеется,

То скоро видеть мне его в гробу.

Смех — первый признак исцеленья.

Я стар уже, а сын мой умирает.

Останусь я с племянницей своею,

С принцессою Клариче. Ей

Достанется все это королевство,

Она жестока, своевольна, зла —

Как не жалеть мне подданных моих.

*(Снова рыдает. Он рыдает почти в каждой сцене, в которой присутствует.)*

Панталоне

Вот мой вам дружеский совет:

Вы объявите празднества везде,

Пусть всюду будут игры, маскарады.

И поручите это Труффальдино —

Он мастер опытный в искусстве смеха,

И принц ему как будто доверяет.

И, может быть, Тарталья засмеется

И выздороветь сможет в краткий срок.

Король

О Панталоне, я с тобой согласен.

Распоряжусь об этом непременно.

Входит Леандро.

Панталоне

Большой министру первому привет!

Я низко кланяюсь вам, господин Леандро!

*(В сторону*.*)*

Все чудится мне, что предатель он,

И кажется, что я не ошибаюсь.

Король

Леандро! Отдаю тебе приказ.

Ты должен сделать так, чтоб королевство

Отныне неустанно веселилось,

Чтоб царствовали празднества и игры,

Чтоб фейерверки затмевали солнце...

*(Снова всхлипнул.)*

О бедный, бедный сын мой, мой Тарталья!

Тому, кто сможет рассмешить его,

Без сожаленья я отдам полцарства...

И двух породистых собак в придачу.

Леандро

Мой милостивый, светлый государь!

Я, к сожаленью, мнения другого.

Я думаю, что "празднества чужие

Больному могут только повредить.

Панталоне

Король! Испробовать все средства надо.

И я вполне, вполне согласен с вами —

Испробовать и это средство надо.

Быть может, в нем спасенье для Тартальи.

Король

*(Леандро)*

Когда б ты был, допустим, королем,

То я б тебе послушно подчинялся.

Но ведь не ты, покуда я король.

Изволь мои приказы выполнять.

*(Уходит.)*

Панталоне

*(торжествующе в зрительный зал)*

По-моему, Леандро жаждет смерти

Тартальи. Но не тут-то было,

Я этого вовек не допущу!

Я, как и вы, поверьте мне, ребята,

Зло ненавижу. Победит добро!

И гнев великий первого министра

Меня не устрашит. Быть в курсе

Всех интриг я не смогу, конечно,

Но я на вас, товарищи, надеюсь,

Вы в случае чего предупредите.

*(Уходит вслед за королем.)*

Леандро

Признаться надо вам, что я смущен.

Противодействие я вижу, но причин,

Как ни стараюсь, не пойму никак.

Входит Клариче.

Приветствую тебя, моя Клариче!

Кларичe

Привет тебе, ничтожество Леандро!

Ты кто? Ты крыса, жаба, скорпион!

Тебе я выйти замуж обещала

И возвести на золотой престол,

Коль я наследую все это королевство.

Для этого нужна всего лишь смерть

Двоюродного брата моего.

А ты что сделал? Выжидаешь смерти

Естественной его? Да мы умрем скорее,

Чем он! Чтоб этого не произошло,

Нам надо быть активными! Понятно?

Леандро

Ты не права, мой друг. Я был у феи

Морганы. Мы давно уж дружим с ней.

Она дала мне верную отраву.

Ее необходимо в хлеб запечь,

И принц умрет значительно скорее.

Клариче

Скорее? Нет! О бегемот!

О африканский Крокодил!

О шелудивый пес!

Придумал что! «Скорее»! Ха-ха-ха!

Немедленно он должен умереть!

Леандро

Сюда прибудет некий Труффальдино.

Маг Челио его прислал сюда.

Маг Челио! Он дикий враг Морганы.

На лице Клариче выражение ужаса.

Сюда прибудет некий Труффальдино,

Чтоб принца рассмешить и всю его семью.

Клариче

Хороший «некий»! Это... Труффальдино!

Пойми, болван,— я видела его.

Пойми, он так смешон, что даже я,

Я — не девчонка и не хохотушка —

Каталась по полу от смеха.

Он Кого угодно рассмешить сумеет.

Принц выздоровеет. Что же будет с нами?

*(Задумалась*.*)*

Леандро отходит в сторону.

И что ты посоветуешь, Леандро?

Леандро

*(не сразу)*

Есть выход!

Клариче

А какой?

Леандро

Совсем простой.

Мы до того, как принца отравить,

Без сожаления отравим Труффальдино.

Клариче

Какими средствами? Учти, мой друг,

Что Труффальдино — всех людей любимец,

И если нас в убийстве обвинят,

То, знаешь, по головке не погладят.

Леандро

Цианистый есть калий, опий есть.

Да мало ли на свете есть отравы,

Что убивает тихо, незаметно...

Клариче

О, как ты глуп! Не надо чушь пороть.

В тебе понятья нет о Труффальдино.

Он может есть паркет, известку, гвозди,

Он съест гранита целую скалу —

И ничего ему от этого не будет.

Он выпил валерьянки два ведра,

И хоть бы что! Любой сильнейший яд

Он пьет, как газированную воду.

Ему, наверное, с рожденья выдал бог

Желудок из нержавеющей стали.

Леандро

Я это все сказал на всякий случай.

Есть колдовство, что действует верней.

Моргану я вчера предупредил,

Что здесь давно уж празднества готовят

Для развлеченья принца, чтобы он

Захохотал и стал вполне нормальным.

И вот она мне твердо обещала,

Что явится сама на этот праздник

И смеху принца противопоставит

Проклятие свое. Тут помощь бесполезна.

Проклятие сведет в могилу принца.

Клариче

Убеждена я в колдовстве Морганы.

Ее проклятие сильней любого яда.

И мы еще посмотрим, чья возьмет!

Леандро

И мы еще посмотрим, чья возьмет!

Уходит.

В королевских покоях

Король, Панталоне, дворецкий, позже Труффальдино и Тарталья.

Король и Панталоне плачут. Перед ними — дворецкий. Он примерно в два раза выше короля. Вступает музыка.

Король и Панталоне

*(поют)*

Мы слезы льем,

Мы слезы льем,

Они крупнее с каждым днем.

Где тот волшебник, что придет

И принца нашего спасет?

Король

*(как всегда, хнычет)*

Молю я бога днем и по ночам:

«Спасти Тарталью помоги врачам!»

О, как устал я, как я изнемог,

Хоть я король, меня не слышит бог!

Панталоне

О, как, король, хочу утешить вас.

Поверьте мне, спасенья близок час,

И засмеется принц, недолго ждать,

И весь народ вас будет поздравлять.

Король и Панталоне

Мы слезы льем,

Мы слезы льем,

Они крупнее с каждым днем.

Где тот волшебник, что придет

И принца нашего спасет?

Пение и музыка обрываются.

Король

О, где же, где же этот Труффальдино?

Мне кажется, я жду его сто лет!

И беспокойство все меня грызет —

А вдруг и он окажется бессилен?

Тогда мой сын умрет. И вместе с ним

Погибну я. Утешь меня, прошу.

Дворецкий

А как это смогу я вас утешить?

Я в жизни никого не утешал.

Король

Ну приласкай меня.

Дворецкий

А как это ласкают?

Я в жизни никого ни приласкал.

Король

Погладь меня по голове.

Дворецкий

По всей?

Король

По всей.

Дворецкий

Обеими руками иль одной?

Король

Обеими.

Дворецкий

Я королю служу.

*(Так сильно трет голову короля, что тот даже приподнимается от боли.)*

Король

Не ласка — это смерть моя!

И ты с любимой так же поступаешь?

Дворецкий

Я в жизни никого не полюбил.

Появляется Труффальдино. Его внешность, костюм и грим — это дело фантазии художника.

Труффальдино

О, наконец я вижу двух влюбленных!

Король

Ты Труффальдино!

Труффальдино

Нет. Я — божья матерь,

И молятся все люди на меня.

Король

*(с плачем бросается ему на шею)*

О Труффальдино! Верный мой спаситель!

*(Дворецкому*.*)*

Пойди за принцем.

Дворецкий уходит.

Если бы ты знал

Как жизнь моя меня отягощает!

Спаси меня! Пусть мой любимый сын

Опять обрадуется жизни, солнцу, звездам.

Пусть расцветает молодость его,

Пусть улыбнется он, пусть засмеется он!

О, как я буду счастлив, Труффальдино!

Мой бедный сын! Он болен, тяжко болен.

Заставь, прошу, Тарталью засмеяться,

И сразу выздоровеет он.

О, как болезнь измучила его!

Его сравнить бы можно со скелетом.

Труффальдино

Сравненье слишком мягко это,

Мне он напоминает трость

Иль даже псом обглоданную кость.

Король

Бедняжка! Он так сильно исхудал,

Что сквозь него просвечивают звезды.

Труффальдино

Я вижу, как проносятся вдали

Искусственные спутники Земли.

Входит дворецкий. Oн ведет за руку принца. Это обыкновенный толстый мальчик.

Король

О сын мой дорогой! Пришло спасенье.

Тарталья

Спасенья нет и быть но может.

Я У ста тринадцати врачей лечился,

И я такие пригашал лекарства,

Что дети всей Италии не пили.

Мне надоели все эти массажи,

Бесчисленные все эти уколы...

Я безнадежен. Надо умирать.

И чем я болен, так и не пойму.

И целый день я плачу, плачу, плачу...

Дворецкий

*(в сторону)*

Наследственное это. Слез папаши

Я выношу за сутки два ведра.

Труффальдино

*(подходит к принцу и вынимает склянку)*

А ну-ка плюнь!

Тарталья

Зачем?

Труффальдино

Необходим анализ.

Принц плюет в баночку, и Труффальдино тщательно через лупу рассматривает содержимое.

Анализ. Диагностикус. Симулянтус.

Король

*(испуганно)*

Что-что?

Труффальдино

Латынь. Латынь вы не поймете.

Теперь ты сам, Тарталья, посмотри.

Ты видишь наверху скопленье пузырьков?

Тарталья

Да, вижу, вижу. Что это такое?

Труффальдино

*(видит, что принц чуточку заинтересовался, и решает поразить его неожиданностью)*

Веснушки черта. Вот.

Тарталья

Нет у чертей веснушек.

Труффальдино

Есть у чертей веснушки. Сам господь

Своим чертям на месяц аккуратно

По два кило веснушек выдает.

Тарталья

Так много?

Труффальдино

Все равно им не хватает.

Веснушки черта — вот болезнь твоя.

Тарталья

Плевать мне на чертей!

Труффальдино

Плевать — и то наука.

Король

Спаси его!

Труффальдино

Сейчас не выйдет ничего.

Вас только двое. Вдохновенья нет.

Народ мне нужен! Что я без народа?

Нужны мне сотни возбужденных лиц,

И тысячи горящих глаз,

И миллион расплывшихся улыбок!

*(Берет Тарталью за руку.)*

Идем к народу!

Тарталья

*(отчаянно визжит)*

Нет! Я не пойду!

Я видеть не могу людей! Я болен.

Труффальдино

Пойдешь!

*(Тщетно пытается поднять его. Дворецкому.)*

Неси его!

Тарталья

Не смей! Я прикажу тебя немедленно казнить!

Дворецкий

Ослушаться я принца не осмелюсь.

Труффальдино

Сейчас я принц! И я король! И я господь!

Неси!

Дворецкий уносит сопротивляющегося и дико орущего принца.

Папаня! Все в порядке будет!

Занавес закрывается.

Перед закрытым занавесом

Леандро и Моргана в образе карикатурной старухи.

Леандро

Но как же ты прошла сквозь запертые двери?

Моргана

Моргана я! Я все, я все умею!

И что мне там какой-то Труффальдино!

Его всегда вкруг пальца обовью,

Что б ни было, а принца погублю!

Уж коли за него взялась Моргана,

Пускай заранее заказывает гроб.

Леандро

Существовало б государство зла,

Моргана, ты была б его царицей.

Моргана

Я все равно царица! Подчинен

Весь мир моей неодолимой власти.

Пусть попытается мне кто-нибудь перечить —

Был человек, а станет жалкой щепкой.

Земля и небо, трепещите! Я — Моргана!

Давай, Леандро, будем начинать.

Раскрывается занавес.

Королевский двор

Король, Тарталья, Клариче, Панталоне, Труффальдино, Моргана.

На балконе — король, Тарталья, закутанный в шубу, Клариче и Панталоне. Внизу веселится народ. Танцуют. Пляшут. Моргана скрывается где-то в толпе.

*Песня*

Пусть песня звучит и звучит без конца,

Пусть в танцах сотрутся сандалии,

И пусть расцветают все наши сердца,

Согретые солнцем Италии.

Мы веселы все, мы не знаем зимы,

Нам танцы необходимы...

Любимая есть, и уверены мы,

Что с нею рядом любимый.

Для общего танца сигнал прозвучал,

Мелькают счастливые лица,

Кружится сверкающий наш карнавал,

Кружится, кружится, кружится.

Мы веселы все, мы не знаем зимы,

Нам танцы необходимы...

Любимая есть, и уверены мы,

Что с нею рядом любимый.

Веселый говор.

Отдельные голоса:

— Подумайте — устроить два фонтана!

— В одном вино струей веселой брызжет...

— В другом бурлит оливковое масло...

— Как хорошо, что мы кувшины захватили…

В толпе презабавно вертится Труффальдино. Невозможно передать, что он проделывает. Вот он подходит к балкону.

Музыка смолкает, а пары продолжают кружиться.

Труффальдино

Ну как? Еще не весело тебе?

Не улыбнулся ты?

Тарталья

Какие там улыбки!

Меня знобит, мне страшен свежий воздух.

Мне жить не хочется. Ты не старайся

Меня развлечь и рассмешить. Все бесполезно.

Дни сочтены мои.

Труффальдино

Не сочтены еще!

Зови меня безмозглым идиотом,

А хочешь — глупой жабой назови...

Зови меня раздавленной мокрицей,

Протухшим трупом старого шакала.

Вонючею гиеной назови,

Чем хочешь называй, но будь я проклят.

Скорее в ад пойду, чтоб лечь на сковородку.

Но засмеешься ты, будь трижды проклят я!

Моргана

*(подходит к Труффальдино, тихо)*

Напрасны все твои потуги!

Не рассмеется принц, не рассмеется!

Труффальдино

*(узнав ее)*

Моргана!

*(Становится перед ней на колени.)*

О лучезарная моя! О свет моих очей!

Твой стройный стан подобен кипарису...

Моргана отодвигается от него, по Труффальдино на коленях следует за ней.

Как две звезды глаза твои большие,

Как легкий ветерок твоя походка.

Ты ласточка, что взмыла в небеса.

Ты чайка, ввысь летящая над морем,

Ты вся, ты вся как мчащийся олень,

Ты — чувство, ты — любовь, ты — красота.

Изящнее тебя нет никого на свете!

Приподнявшийся Тарталья внимательно следит за происходящим.

Отступающая Моргана споткнулась и упала, высоко задрав ноги. И тут Тарталья громко и заразительно захохотал. Все изумленно повернулись к нему. А Тарталья весело захлопал в ладоши, продолжая хохотать. И все присутствующие один за другим захохотали. Сцена представляет забавное зрелище — все буквально корчатся от хохота. Все, как бы поздравляя Тарталью с выздоровлением, тянутся к балкону. Только Леандро и Клариче грустные стоят в стороне. Разъяренная Моргана, поднявшись, бросает в лицо принцу страшные проклятия.

Моргана

Проклятие тебе! Где б ты отныне ни был —

Под близким или под далеким небом,

Под мирным кровом, в городе, в пустыне,—

Проклятие мое с тобой отныне!

Проклятие! Проклятие! Проклятие!

Всю жизнь твою, не раз и не однажды,

Измучает к трем апельсинам жажда.

Все человечество искало их напрасно!

И ты их не найдешь, несчастный!

О горькая твоя, ужасная судьбина —

Напрасно будешь ты искать три апельсина!

Проклятие! Проклятие! Проклятье!

Тарталья

*(остолбенел, потом кричит)*

Я жить не буду, если не найду три апельсина.

Вы слышите? Я жить не буду!

Моргана

Проклятие!

Занавес.

**Действие второе**

У принца

Панталоне, Тарталья, затем Труффальдино, король, Леандро, Клариче.

Панталоне — в одной из комнат принца. Он снимает с себя бороду и разглаживает ее электрическим утюгом.

Панталоне

*(жалуется зрителям)*

Ох, ребята, до чего мне эта моя борода надоела! Я вот уже десятый год живу на свете и никогда не думал, что борода может быть такой тяжелой. Мне кажется, что она весит не меньше ста килограммов. Но ничего не поделаешь. Как говорится, взялся за гуж — не говори, что не дюж. Сейчас я опять надену свою бороду и буду продолжать сказку. Что делать мне с моим несчастным принцем?

Тарталья

*(входя)*

Я жить не буду, если не найду три апельсина.

Панталоне

Мне кажется, он просто обезумел:

Он целый день гоняется, как лошадь,

За нарою железных башмаков.

Он собирается бродить по свету,

Пока он не найдет три апельсина.

Тарталья

Я их найду! Найду! Найду!

Панталоне

По-моему, так это очень глупо —

Искать в Италии три апельсина!

Или в России — три картошки!

Ну что за блажь напала на Тарталью!

Зашел бы в магазин

Иль съездил бы на рынок,

Купил бы три громадных апельсина,

Содрал с них шкуру, кушай на здоровье.

Тарталья

*(вдруг спокойно)*

Ты что ж, меня за дурака считаешь?

Ты думаешь, что мне вот так и снятся

Какие-то простые апельсины,

Простые и дешевые такие,

Что каждый нищий может их купить?

Вбегает Труффальдино с апельсинами.

Труффальдино

Вот я тебе принес три апельсина.

Чего так мало? Даже триста

Купил бы я. Мне денег ведь не жалко...

Тарталья

Ты не прикидывайся, Труффальдино,

Ты не дурак, насколько мне известно,

И все великолепно понимаешь.

Панталоне

Тогда я сам дурак! Я не пойму,

Чего ты хочешь! Также не пойму

Твоей нужды в железных башмаках.

Тебе чего, на двух твоих ногах

Мозолей не хватает? Боже! Боже!

Тарталья

Ты думаешь, что я обыкновенный принц,

Из тех, что всюду в сказки насовали,

Да так, что негде яблоку упасть?

Я принц действительно необыкновенный,

И апельсины необыкновенные.

Три благородных имени у них,

Три имени: Любовь! Свобода! Верность!

Любовь! Свобода! Верность!

Меня зовут! И неужели я

Не двинусь с места? Двинусь, двинусь,

Сто тридцать раз я землю обойду,

Причем три раза только и присяду!

В начале раз и в середине два,

И раз еще в конце пути присяду.

Сам понимаешь — никакая кожа

Не выдержит, конечно, и железо

Необходимо мне для башмаков.

*(Уходит.)*

Панталоне

Пойти мне, что ли, прямо к королю

За парою железных башмаков?

Я так ему скажу: «Мой дорогой король!

В народе вас зовут Железною Пятой.

Насколько знаю я, Пяте Железной

Не тапочки нужны, а кое-что

Потяжелее. Значит, есть у вас

Стальные башмаки. Не будьте жадным,

Пожертвуйте их сыну на дорогу.

Сапожника не с кожей, а с железом

По всей Италии я не могу найти».

Эх, пропадай ты, молодость моя!

Я ухожу на поиски железа.

*(Уходит.)*

Из-за занавеса летят вещи. Входит Тарталья.

Труффальдино

В поход! В поход!

Поход — это не тру-ля-ля,

Там нету папы-короля,

Обедов нет и нету чая.

Ненастье ждет нас и туман.

Тарталья, не сходи с ума.

Тарталья

Ты успокойся. Ты меня не убедишь.

Я десять, сотни раз с ума сойду,

А апельсина три найду! Да-да, найду!

Труффальдино

В чем преимущество у принцев перед нами?

Ты сумасшедший, а никто не замечает.

Как жаль, что я не принц! Неплохо

С ума сходить хоть раза два в декаду.

Тарталья

В поход! В поход! Моим оруженосцем

Тебя я назначаю. Будь со мною

И в горе и в беде...

Труффальдино

Но я-то не сошел с ума,

Чего же мне с тобой тащиться?

Один не сможешь разве ты пойти?

Тарталья

Лишь на тебя была моя надежда,

Я думал — ты мне станешь близким другом,

Что ты со мной все странствия разделишь,

Все трудности моей большой дороги.

А ты... ты сразу предаешь меня!

Ну что ж, нет выхода! Пойду один!

Труффальдино

Постой, герой, ты пропадешь один.

Уж трогаться, так вместе. И с музыкой!

Звучит музыка.

Вперед! В поход!

Входит король. Панталоне несет в тазу пару железных башмаков. За ним следует Леандро. Все это представляет весьма торжественное шествие.

Король

О сын ты мой! О дорогое чадо!

О плоть моя! Безумие оставь!

Опаснейшие выбрал ты пути.

Объединенным страшным силам злым

Какую силу противопоставишь?

Тарталья

Все разговоры бесполезны. Мы

Сейчас отправимся в далекую дорогу.

Подумай-ка — какой же ты отец!

Ты хочешь, чтоб я снова заболел,

Чтоб смерть меня в твоем дворце настигла!

Тогда ты не отец мне, я тебе не сын!

Король

Ты — сын мой, я — отец твой. Я боюсь

К исходу дней моих тебя лишиться.

О, если бы ты знал, что делать, Панталоне!

Тарталья

А ну-ка, помоги мне, Труффальдино,

Стать на ноги в железных башмаках.

Король

Прощай, мой сын, прощай, моя любовь.

Не знаю я, увидимся ли вновь.

Панталoнe

Клянись отцу, мой милый Труффальдино,

Что обеспечишь безопасность сына.

Король

О сын, идешь ты на кулички к черту...

Пощупай пульс мой — я еще не мертвый?

Труффальдино

Папаня, все в порядке! Пульс отличный,

И все как у живого человека.

Труффальдино и Тарталья

*(поют)*

*Походная песня*

Мы песню грозную споем,

И пусть гремит в, веках,

Как мы живем, как мы идем

В железных башмаках!

Морозу нас не испугать,

Мы не боимся сырости!..

И раз, и два, и три, и пять!

Тысяча четыреста!

Да! Мы солдаты — первый сорт!

Нас только берегись!

А ну-ка на колени, черт!

Ты, дьявол, извинись!

Морозу нас не испугать,

Мы не боимся сырости!..

И раз, и два, и три, и пять!

Тысяча четыреста!

Свою счастливую звезду

Нам следует найти,

Затем как следует в аду

Порядок навести!

Морозу нас не испугать,

Мы не боимся сырости!..

И раз, и два, и три, и пять!

Тысяча четыреста!

*(Уходят.)*

Король в полуобморочном состоянии. Он хочет что-то сказать Панталоне, но непреодолимая икота овладела им.

Панталоне

Эй, слуги! Все сюда! Немедленно гонцов

Послать и в «Гастроном» и в «Бакалею»

Скупить весь уксус, что на складах есть,

И дать его понюхать королю!

За жизнь его иначе не ручаюсь.

Король

*(пришел в себя)*

Его уже убили?

Леандро

А кого?

Король

Да сына моего!

Пусть погрузится в траур государство,

И пусть господствует лишь черный цвет!

А кто наденет светлую одежду,

Пусть с жизнью попрощается своей —

Я прикажу его немедленно казнить!

Панталоне

О, как я разделяю ваше горе!

Давайте мы мои и ваши слезы

В одном смешаем носовом платке.

*(Вынимает огромный носовой платок.)*

Оба рыдают над ним. Затем выжимают платок. На пол обильным потоком льются слезы. Поплакав так, они уходят.

Клариче

*(входит)*

Итак, Леандро, поединок начат!

Вовек им не найти три апельсина,

Любовь погубим, Верность уничтожим,

Свободу умертвим. Так говорит Клариче!

Тогда, Леандро, ты займешь престол,

Но только при условии одном —

Распоряжаться буду только я!

А если же война на нас нагрянет,

Я стану во главе отважных войск,

Генералиссимусом стану!

Расправившись с врагами, снова буду

Я должности придворным раздавать.

О, сколько я устрою развлечений!

Леандро

Какие же, любимая Клариче?

Клариче

О, это будут зрелища такие!

Всех заговорщиков кидать я буду с башен,

Я буду медленно топить их,

По всей стране я разожгу пожары,

Все будут трепетать перед Клариче.

В пустыне

Тарталья, Труффальдино, маг Челио, Креонта, Панталоне, собака.

Стремительно вбегают Тарталья и Труффальдино. За ними гонится дьявол с мехами. Он дует им в спину и заставляет бежать необычайно быстро. Дьявол убегает. Ветер прекращается. Тарталья и Труффальдино падают от усталости на землю и, перебивая друг друга, начинают рассказывать.

Труффальдино

Прошли мы восемь тысяч километров...

Мы видели такие чудеса,

Что людям и вовеки не приснятся.

Тарталья

Мы видели зверей на трех ногах...

И человека на одной ноге...

Труффальдино

Мы пили птичье молоко не раз...

Тарталья

Мы плыли по морям из простокваши...

Труффальдино

Мы знали мать одну, что за два года

Сто восемнадцать родила детей,

И все они потом отличниками стали.

Снова появляется дьявол. Погоня. Труффальдино неожиданным приемом кладет дьявола на лопатки.

Дьявол

*(застонал)*

Ой, это нечестный прием!

Труффальдино

Почему нечестный? Самбо.

Дьявол, корчась, уползает.

А теперь...

Пусть весь мир перевернется —

Мне плевать! Я есть хочу!

Тарталья

До чего ж прожорлив ты! Ты все забыл

И обо мне забыл, забыл о нашей цели,

Тебе лишь волю дай — и ты бы съел

Сейчас всех родственников, всех знакомых!

Труффальдино

Знакомых есть невкусно без горчицы.

О, как я жрать хочу! Но как ни изловчись!

Не сделаешь из воздуха котлеты.

Тарталья

Пусть голод следует за нами по пятам,

Пусть сто колдуний, и двенадцать леших,

И триста девятнадцать водяных,

И восемьдесят страшных эпидемий

Меня преследуют, я не сойду с пути.

А ну-ка, злые силы, выходи!

Появляется маг Челио.

Вы кто такой? Вы тоже злая сила?

Челио

Я — добрый маг. Зовите Челио меня.

Тарталья

А ну-ка, добрый маг, немедленно уйдите!

Я с детства добряков не выношу!

Мне дьявол нужен, а не добрый маг.

Иначе, как девчонка, я раскисну

И рукодельем буду заниматься!

Труффальдино

*(Тарталье)*

Нам не к чему с тобой судьбу дразнить.

Давай существовать с каким-то смыслом —

По четным числам мужественным быть

И чуть трусливым по нечетным числам.

Челио

Куда путь держите?

Тарталья

А вам какое дело?

Челио

Я — мастер добрых дел. Мне дело до всего!

Тарталья

Маг Челио! Вы не мешайте нам,

Уйдите прочь! Из всех известных слов

Единственное знаем мы: «Вперед!»

Челио

*(спокойно усаживается)*

Каких вы знаете великих полководцев?

Тарталья и Труффальдино в недоумении.

Тарталья

А это что, экзамен?

Челио

Да. Каких вы знаете великих полководцев?

Тарталья

*(растерянно)*

Наполеон как будто был...

Труффальдино

И Цезарь был когда-то...

Челио

Вы оба правы. Был Наполеон,

И Цезарь был... А знаете ли вы,

Как поступали эти полководцы

Тревожной ночью накануне боя?

Труффальдино

Как поступали эти полководцы?..

Тарталья

Тревожной ночью накануне боя?..

Челио

Ложились спать! Чтобы добыть победу,

Необходим нам свежих сил приток.

Тарталья

Так что же нам, ложиться спать?

Нет! Дудки!

Челио

Я не ко сну зову.

Зову к фантазии. Но и как путь любой,

Необходимо к ней пути разведать.

А вы, мальчишки, вы пустились в путь

За Верностью, Любовью и Свободой,

Еще не понимая их как надо.

Веками человечество искало

Пути к Свободе, Верности, Любви,

А вы тяп-ляп, раз-два, и все такое,

Умнее всех прошедших поколений

Себя сочли. Еще вы не успели

Все горе человечества измерить,

Еще никто не передал вам опыт

Борьбы за правду. Вы, как говорится,

Питаясь материнским молоком,

Великооткрывателями стали!

Не зная броду, вы совались в воду,

А оказалось, нет воды — пустыня.

Вы заблудились. Так всегда бывает,

Когда и цель и путь к ней неизвестны.

Тарталья

Но где же цель?

Челио

*(указывая)*

Вон там.

Тарталья

*(бросаясь вперед)*

Тогда вперед!

Челио

Ни шагу дальше! Боль, мученья, кровь

И смерть Креонты замок охраняют.

Тарталья

Довольно каркать! Вы совсем не маг,

Вы ворон! Ну, не мешкай, Труффальдино!

Челио

Ни шагу дальше!

Безумцы юные! Опасность велика!

Мучительно я вам хочу помочь!

И пусть мне кажется, что это невозможно,

Я постараюсь все же вас спасти.

Возьмете эту мазь и смажете засов

На старых перержавленных воротах,

А этот хлеб пусть съест голодный пес.

И если вам удастся унести три апельсина,

Немедленно покиньте замок. Вам

Запомнить следует, что каждый апельсин

Разрезать надо только у воды.

*(Исчезает.)*

Тарталья и Труффальдино осторожно продвигаются в глубину. В темноте раздается голос Креонты.

Голос Креонты

Проникнуть в замок не пытайтесь даже;

Замки крепки и неподкупны стражи!

Затемнение.

На авансцене

Панталоне, дворецкий, учитель физики.

Панталоне *(выбегая на авансцену)*. Вы понимаете, что происходит? Кошмар происходит. Ужас, ужас происходит! Эта злая волшебница их погубит! И все это произойдет почему? Потому что я, старый болван, отпустил их одних. Нельзя было их отпускать без меня. Значится был им необходим. А вместе с тем как же я мог упустить из виду Леандро и Клариче? Они ткут вокруг моего принца такую паутину, что любой паук им позавидует. Значит, я и тут необходим. Бедный мой Тарталья! И бедный король! Он так скорбит о своем сыне! И если он раньше наплакивал по два ведра слез в день, то сейчас — не меньше четырех.

Входит дворецкий. Он несет на коромысле два полных ведра слез.

Дворецкий

Как тяжелы вы, слезы короля!

Панталоне. Полные ведра! Бабушка моя всегда говорила, что полные ведра — к счастью. А папа ей возражал. Кто его знает, может, бабушка была и права.

Дворецкий

Быть может, счастье обещают ведра,

Когда они наполнены водой.

А эти — королевских слез полны...

А что такое счастье — я не знаю.

Панталоне

Все ясно для меня. Спасенья нет.

Погибнет принц, погибнет Труффальдино...

Появляется учитель физики.

Учитель физики. Ну, это бабушка надвое сказала!

Панталоне *(бросается к нему).* Петр Степанович! Погибнут такие ребята! Мои друзья! Такие хорошие люди!

Учитель физики. Коля! Запомни — в сказке хорошие люди не погибают, потому что добро всегда побеждает. И ты но так уж беспокойся — ведь добрый волшебник Челио снабдил их маслом для ворот и хлебом для собаки. Это им, конечно, поможет.

Панталоне. А я терпеть не согласен. Я немедленно должен узнать, что происходит с моими друзьями!

Учитель физики. Ну, это как раз проще простого. Я хоть не маг Челио, но могу узнать вполне научным способом, что происходит с нашими друзьями. Дайте занавес!

Открывается занавес.

Мрачный замок Креонты

Труффальдино, Тарталья, собака, затем Креонта. Труффальдино и Тарталья бросаются к воротам.

Голос Креонты

Мой верный пес! Ты свой забыл устав!

Собака

*(бросается на Тарталью)*

Гав-гав-гав-гав! Гав-гав!

Тарталья

Он загрызет меня! Не мешкай, Труффальдино!

Скорее хлебом пасть его заткни!

Где хлеб? Скорее кинь!

Труффальдино

Хлеб у меня в желудке,

Попробуй-ка извлечь его оттуда!

Тарталья

А масло для ворот куда ты дел?

Труффальдино

Ну как ты думаешь? Конечно, съел.

Чего заботиться мне о судьбе ворот!

Без масла несъедобен бутерброд.

Я не привык питаться всухомятку,

И съел я хлеб и масло без остатку.

Собака, услышав о хлебе и масле, жалобно повизгивает.

Тарталья

Ты понимаешь, что ты натворил, обжора?

Ты все, ты все на свете погубил.

Прощай, моя мечта об апельсинах!

Труффальдино

Маг Челио во многом прав, конечно,

Но не могу ж я быть голодным вечно,

Мозгами Труффальдино шевелит.

И он всегда умей, когда он сыт.

У Челио свои воображенья,

А у меня свои соображенья.

Да, сложное дело... Считаю, однако,

Не хлебом единым жива собака.

В народе говорят, и утверждает сказка:

Живому существу дороже хлеба ласка!

Скажи мне, пес, давно ль живешь ты тут?

Чем скрашиваешь ты сплошное одиночество?

Кто ты такой и как тебя зовут?

Скажи мне имя только, пусть без отчества.

*(Называет подряд несколько собачьих имен, пес каждый раз отворачивается*.*)*

Тебя зовут Полкан? Вулкан? Дружок?

Быть может, Бобиком тебя отец нарек?

Тарталья

Собачка! Не гляди ты на меня сердито.

Быть может, не мужчина ты, а дама?

И может быть, тебя назвали Афродитой?

А может быть, тебя назвали Эпиграмма?

Труффальдино

Мужчина он! Его другим в пример

Зовут иль Робинзон, иль Гулливер!

Тарталья

Молчишь... Ни звука ты не произнес...

Эх ты... Барбос!..

При слове «Барбос» пес радостно откликнулся.

Труффальдино

Теперь к тебе нет никаких вопросов,

Мой лучший друг Барбос Барбосович

Барбосов. А ну и ты погладь его, Тарталья...

Тарталья тоже гладит Барбоса. Пес тает от счастья.

Ну как? Людьми доволен ты, каналья?

Ты друг ворот уже не год, не два, не три,

А вечность целую! Готов держать пари:

Попросишь только их раскрыться наконец —

Раскроются! И мы проникнем во дворец!

От имени ребят прошу — уговори!

Собака ласково уговаривает ворота, и они начинают медленно растворяться, но в это время раздается голос Креонты.

Голос Креонты

Закройтесь, раздавите их, ворота!

И ворота сразу захлопываются.

Тарталья

Ты визга ведьмы испугался, трус?

Сломать ворота я один берусь!

Набрасывается на ворота, но его мягко останавливает Труффальдино.

Труффальдино

Пойми — тут гнев и ярость ни при чем!

Мне о железо биться неохота.

Но если песню дружбы мы споем,

Любые нам откроются ворота.

Труффальдино и Тарталья

*(поют)*

*Песенка дружбы*

Ищу я друга целый день.

Трень-брень, трень-брень, трень-брень!

Мой друг, ты мною так любим.

Боб-бом, бом-бом, бим-бим!

Возьми ружье, рюкзак надень.

Трень-брень, трень-брень, трень-брень!

Вдвоем всю землю обойдем.

Бим-бим, бим-бим, бом-бом!

Для друга сделать все не лень.

Трень-брень, брень-брень, брень-брень!

Как воздух, друг необходим!

Бом-бом, бом-бом, бим-бим!

И кто на дружбу бросит тень,

Брень-брень, брень-брень, брень-брень,

Тому мы голову свернем,

Бим-бим, бим-бим, бом-бом!

Ворота раскрылись. В глубине замка мы видим три огромных апельсина. Труффальдино и Тарталья приближаются к ним.

Появляется великанша Креонта.

Креонта

Ни шагу дальше двинуться не сметь!

Здесь только две хозяйки: я и смерть!

Назад!

Тарталья обращается в бегство, его останавливает Труффальдино.

Труффальдино

Нет слова лучше русского «вперед!».

Вперед, Тарталья, нас не испугаешь!

Укатывают с походной песней апельсины.

Креонта

Жить не могу никак без апельсинов!

Они ушли, навек меня покинув.

О молния! Скорее упади

И успокойся на моей груди!

Ударяет молния. Креонта испепеляется.

Занавес.

**Действие третье**

На берегу большого озера

Здесь живет фея Моргана. Много камней.

Смеральдина, Моргана, Труффальдино, Тарталья, первый апельсин.

Смеральдина сидит на камне. Это очень странная женщина. Ее речь — сплошные вопросы.

Смеральдина

Так где же, где же ты, моя Моргана?

Ты думаешь, я в ожиданье не устану?

Ты думаешь, я нищий на вокзале?

Я без копейки, а меня оштрафовали?

Ты думаешь, что это благодать —

Свою хозяйку непрестанно ждать?

Я не беседую, я лишь вопросы задаю,

Ты понимаешь ли судьбу мою?

Моргана выходит из озера.

Моргана

О Смеральдина, я к тебе иду.

Я полтора часа была в аду.

Все по-нормальному. И ад — обычный ад.

Поджаренные грешники кричат.

Огонь свирепствует, и дыму масса —

У грешников обычно много мяса.

Смеральдина

Неужто я допытываться стану,

Кто задержал в аду мою Моргану?

Со мной поссориться, Моргана, не хотите ль?

Моргана

Бежит Тарталья, мчится Труффальдино,

И катят впереди три апельсина.

Они хитрят, хитрят, а я хитрей! —

Сам Труффальдино движется быстрей.

Советую — спокойствие храни,

Булавку первую ты в девушку воткни —

И девушка в голубку превратится.

Пусть голубь не орел, но все же птица.

И принц разочаруется в невесте,

Они уж никогда не будут вместе.

Одна лишь мысль теперь владеет мной —

Чтоб стала ты Тартальевой женой.

Вторая предназначена булавка

Для Труффальдино. Ты ее воткнешь

В него — он потеряет память,

И, значит, он для нас безвредным станет.

Смеральдина

Собакой? Кошкой? Или тварь иная?..

Моргана

Ответить не могу. Сама не знаю.

Смеральдина и Моргана

*(поют)*

*Песенка двух ведьм*

Каждый день и каждый час

Трепещите, бойтесь нас:

Ведь мы —

Ведьмы!

Нас боится вся страна

От мышонка до слона:

Ведь мы —

Ведьмы!

Укусить мы можем так,

Как две тысячи собак:

Ведь мы —

Ведьмы!

Чтоб не грянула беда,

Избегайте нас всегда:

Ведь мы —

Ведьмы!

Пятью пять — не двадцать пять!

Вот как учим мы считать:

Ведь мы —

Ведьмы!

Счет у нас особый есть:

Шестью шесть — сто двадцать шесть.

Ведь мы —

Ведьмы!

*(Они с грустью обнимаются.)*

Как печально, черт возьми,

Что мы не были детьми;

Ведь мы —

Ведьмы!

Люди борются со злом,

Победят — и мы умрем:

Ведь мы —

Ведьмы!

Труффальдино и Тарталья вкатывают три апельсина.

Тарталья

Тут близко озеро. Я за водой пойду,

А ты тут оставайся караульным.

*(Уходит.)*

Труффальдино

Я много мучился, поверьте, не однажды,

Но, как сейчас, не погибал от жажды.

Смеральдина подкрадывается к Труффальдино, втыкает в него булавку и затем исчезает.

Разрежу апельсин. В короткий срок

Покончит с жаждой апельсинный сок.

Да, что-то Челио нам говорил:

«Разрезать апельсины вам надо...» ножом.

*(Разрезает первый апельсин, из него показывается девушка*.*)*

Первая девушка

Воды!

Труффальдино

Не надо мне воды! Не буду пить отныне!

Быть может, девушка и в этом апельсине?

*(Разрезает второй апельсин, там вторая девушка*.*)*

Пусть будет мне невестой та и эта!

Первая девушка

Не знала я еще такой беды!

Ничто не нужно мне, один глоток воды!

Я никому не причиняла зла.

Узнайте все — со мной Свобода умерла!

*(Умирает.)*

Вторая девушка

Я умираю. Из последних сил

Я говорю вам — Верность этот нож убил!

*(Умирает.)*

Труффальдино

Воды... Воды... «Разрезать апельсины Вам надо у воды».

*(В недоумении чешет затылок, натыкается на булавку и выдергивает ее. Колдовство кончается*.*)*

Теперь я буду, проклят всей землей.

*(Бежит.)*

Я слышу, как мне все кричат вдогонку:

«Вы знаете, кто это? Труффальдино,

Убийца Верности, палач Свободы!»

Что делать мне? Спаси меня, Тарталья!

Быть может, выход есть?

Тарталья мой, Тарталья!

Входит Тарталья , он не замечает разрезанных Труффальдино апельсинов.

Тарталья

Какой разрезать апельсин — те или этот?

*(Разрезает третий апельсин. Из пего выходит третья девушка, в голубом. )*

Третья девушка

Хотела б стать я на болоте цаплей;

Чтобы водички выпить хоть две капли.

Тарталья ищет посуду, но ее нет. Тогда он снимает один из железных башмаков и приносит в нем из озера воды. Девушка жадно пьет.

Спасибо. Вы знаете, кто я? Я Нинетта, дочь Конкула, короля антиподов. Злая волшебница Креонта вселила меня в апельсин. Вы знаете, это очень неудобно — ждать жениха в кожуре апельсина. Вы женитесь на мне?

Тарталья. Обязательно. Я так счастлив, что вы живете на свете!

Нинетта. И я очень счастлива! Ведь я могла родиться на сто лет раньше или на сто лет позже, и тогда мы не встретились бы друг с другом. А сейчас я только и мечтаю о венчальном белом платье.

Тарталья *(смотрит на ручные, часы)*. Магазины еще не закрыты. Мы успеем.

Нинетта. Ты любишь меня?

Тарталья. О! О! О! А ты меня?

Нинетта. Ах! Ах! Ах!

Тарталья

Друзья мои, не знаю, как мне быть...

Где дружбы и любви, скажите мне, граница?

Ведь прежде чем кого-то полюбить,

Советуют нам раньше подружиться.

Вбегает Труффальдино.

Труффальдино

Тарталья! О, что я натворил!

Убил Свободу, Верность я убил!

Тарталья

Что делать мне? Кто может

Нам помочь их воскресить?

Нинетта, ты? Ведь ты любовь моя.

Нинетта

Вся жизнь моя спешит тебе на помощь,

Мой дорогой!.. Воды... еще воды...

Тарталья и Труффальдино убегают за водой. Появляется Смеральдина.

Смеральдина. Нинетта! Ты мне нужна.

Нинетта. Зачем?

Смеральдина. Понимаешь, я забыла на озере снять свое изображение. Помоги мне его снять. Оно довольно тяжелое. *(Незаметно втыкает в голову Нинетте заколдованную булавку. У Нинетты вырастают крылья. Она становится голубкой*.*)* Лети!

Нинетта, плавно размахивая крыльями, удаляется. Смеральдина садится на камень. Входит Тарталья, не замечая, что Нинетта подменена Смеральдиной.

Тарталья

Нинетта!

*(Замечает Смеральдину.)*

Ты кто такая?

Смеральдина

Я твоя невеста.

Тарталья

А бабушка моя покойная не ты ли?

Смеральдина

А что, я на невесту не похожа?

Тарталья

Как я на крокодила. Уходи.

Смеральдина

Куда уйти мне? Я твоя невеста.

Насколько помнится, я родилась принцессой.

Тарталья

*(приходит в ярость)*

Ты жабой родилась! И квакать ты должна

Не во дворце моем, а на болоте.

*(Зрителям.)*

Скажите, я на ангела похож?

Вот так она похожа на невесту.

Смеральдина

Тарталья, обними свою невесту.

Тарталья в ужасе отступает.

Затемнение.

На просцениуме

Моргана

Да! Удалось им обмануть Креонту,

Похитить удалось три апельсина.

Но я — Моргана! Я — непобедима!

Я в состоянье затемнить сознанье,

Да так, что человек не знает —

Ему на пользу это иль во вред.

О, как бывает человек податлив!

Я утверждаю государство Зла,

Без Верности, Свободы и Любви!

И все теперь по-моему пойдет!

Забудьте обо всем, что было, люди!

Все на земле пойдет наоборот!

Наоборот! Дно станет как поверхность,

Поверхность станет дном,

И ненависть любовью обернется,

И маски с человеческим лицом

Общаться с вами будут!

Так утверждаю я! Моргана! Я! Я! Я!

Во дворце

Тот же дворец. Но он преобразился. Он угрюм и мрачен. На черном небе горит несколько звезд.

Дворецкий, король, Панталоне, Леандро, Клариче, Тарталья, Смеральдина, Труффальдино, дьявол с мехами, три апельсина.

Дворецкий на стремянке одну за другой задувает звезды. Становится еще темней. Король и Панталоне связаны кандалами. Король, как обычно, плачет. На троне — Леандро. Рядом на другом троне — Клариче. Тарталья в ужасе отступает от Смеральдины.

Смеральдина

Но я твоя невеста все равно!

Тарталья

О нет! О нет! Ты безобразней смерти!..

Отец! Родной! Ты видишь? Помоги мне!

Опаснейшие я прошел пути,

К Свободе, к Верности, к Любви стремился

И только безобразие нашел.

Король

*(зарыдав еще сильнее)*

Мой сын любимый! Я тебя предупреждал.

Панталоне

Да! Оба мы тебя предупреждали.

Пока ты в странствиях искал три апельсина,

Добро побеждено, зло село на престол.

Клариче

Престол навеки наш! Не правда ли, Леандро?

Леандро

Как скажешь ты, так будет. Я уверен.

Клариче

Назначь на завтра свадьбу красотки этой.

Тарталья

*(отступая от Смеральдины)*

О нет! О нет! За партою одной

Не стал бы я сидеть с такою образиной!

Прокравшаяся Моргана накидывает на лицо Смеральдины маску красавицы.

Смеральдина

Вглядись в меня и полюби меня!

Цветок ты разве можешь ненавидеть?

Тарталья

*(на нем уже маска тупого злого мальчика, накинутая Морганой)*

Нет, не могу! Ты хороша. Давай дружить!

Король

*(плачет)*

О сын мой! С ней дружить не надо!

Уж лучше бы ты с тигром подружился!

Моргана надевает маски на короля и Панталоне. На короля — маску весельчака, на Панталоне — маску подлизы.

*(Захихикал.)*

Красивую тигрицу приручить

Весьма приятно. Брак твой одобряю.

Панталоне

Вы правы, как всегда, прекрасная Клариче.

Великодушны и добры. Прошу вас

Скорей устроить брак Тартальи

с Смеральдиной.

В это время Моргана надела на Клариче ангелоподобную маску, на Леандро — маску низколобого властелина, на дворецкого — маску новорожденного.

Клариче

*(ангельским голосом)*

А где же наш любимый Труффальдино?

Ведь без него никак нельзя устроить

Ни свадьбы, ни красивых похорон.

Леандро

Люблю на свадьбе пир, в день похорон —

поминки.

А ну-ка приведи-ка Труффальдино!

Одной ногою здесь, другою там!

Дворецкий уходит.

Тарталья

*(нежно глядя на Смеральдину)*

Ну что же, ты девчонка ничего!

И мы с тобой царапаться не будем.

Смеральдина

*(тоже нежно)*

Царапаться... А что это такое?

Вбегает Труффальдино.

Труффальдино. Ты понимаешь, принц, с апельсинами произошла какая-то колдовская история!*(Тревожно оглядывая всех*.*)* Я не пойму — кто здесь принц и кто занял трон? А кто остальные люди? Почему так мрачно во дворце?

Клариче

О милый Труффальдино! Мы с Леандро

Являемся главою государства.

Мы перекрасили и души

И знамена в черный цвет.

Труффальдино. Клариче! Значит, рядом с ней — Леандро! А кто этот смешливый старичок?

Король

Я, милый Труффальдино, я!

Труффальдино

Король! Он прежде плакал, а теперь смеется...

А кто закован вместе с вами?

Панталоне

Ты не узнал меня? Не удивляюсь,

Меня б сейчас и мать родная не узнала.

Тарталья

Кончай волынку. Я — твой принц.

А это — Моя красавица, невеста Смеральдина,

И завтра наша свадьба состоится,

И в дом свой я невесту приведу.

Но понимаю, свадьбе шут необходим,

И за кусок поджаренного мяса

На свадьбе ты сваляешь дурака.

*(Леандро)*

Тебя прошу с двоюродной сестренкой

Быть посажеными у нас на свадьбе.

Король

А мне местечка не найдется в доме?

Тарталья

Ну ладно. Будешь спать на раскладушке.

Король

Но я — отец твой!

Тарталья

Ну и что ж такого?

От родственников только устаешь.

Не правда ль, — Смеральдина?

Смеральдина

Да.

Они обуза в доме.

Панталоне

Могу вам посоветовать — снимите

Недорогую комнату отцу.

Клариче

Ни папочке и ни тебе

Нужды в жилплощади уже не будет.

Труффальдино

Я знаю почему. Ты их казнишь.

Клариче

Не я, а Мы. Не правда ли, Леандро?

Эй, заковать его!

Леандро согласно кивает головой.

Клариче *(Труффальдино)*. Мы у тебя все ногти выдерем, ты будешь питаться солью и не получишь ни глотка воды. Все муки ада ты испытаешь.

Дворецкий заковывает Труффальдино в кандалы.

Труффальдино. А ты, мой друг Тарталья? Ты почему молчишь? Приди на помощь.

Тарталья

Мой друг — Смеральдина.

Труффальдино

И только?

Тарталья

И только.

Труффальдино. Значит, я, разделявший с тобой все опасности, поддерживавший тебя на горных тропинках над пропастью, вылечивший тебя от смертельной болезни, значит, я тебе только знакомый?

Тарталья. Только.

Труффальдино. Значит, на земле вообще нет дружбы, а есть равнодушие. И только?

Тарталья. И только. Отстань.

Труффальдино

*(сначала грустно, а потом яростно)*

Неужто нет тепла, а только льдины

Меня все время будут окружать?

И неужели в будни Труффальдино

На праздник дружбы некого позвать?

Я в человечество влюблен с рожденья,

Любых ребят я на руки возьму!

Откуда ж это злое наважденье?

И что же происходит? Почему?

Кошмар какой! Иль это только спится?

О люди, люди! Вам понять пора —

Земля не в сторону жестокости вертится,

Земля вертится в сторону добра.

И долга своего я не забуду,

Меня труба победная зовет.

Я и в цепях сражаться с вами буду,

За мною — жизнь, за вами смерть идет!

Я в человека продолжаю верить,

Я злу не подчинен, я гражданин любви.

Вы слышите меня, довольно лицемерить,

Сейчас же маску, принц, с лица сорви!

Среди присутствующих полная растерянность. Они взялись за маски, как- бы собираясь сорвать их. Но в это время к ним приближается Моргана.

Моргана. Ты — глупый человек! Ты никогда не победишь. Нас всегда было и всегда будет больше! Эй, мои верноподданные, ко мне! На наш праздник! На праздник ночи!

К ней присоединяются Клариче, Леандро и Смеральдина. Начинается пляска, а затем пение.

Моргана, Клариче, Леандро, Смеральдина

*(поют)*

*Песня злых сил*

Пусть все ненавидят друг друга всегда,

Ведь мы ненавидим любовь.

Пусть вместо веселья нагрянет беда,

Пусть мрак воцаряется вновь.

В лесу ночном

Кричит сова,

Как смерть, страшны

Ее слова:

«Люблю мрак,

Мой друг — враг,

Царит страх,

Крах-трах!»

Давайте поднимем свои кулаки,

Давайте свободу убьем!

Свобода погибнет от нашей руки,

Неволю, как знамя, несем.

В лесу ночном

Кричит сова,

Как смерть, страшны

Ее слова:

«Люблю мрак,

Мой друг — враг,

Царит страх,

Крах-трах!»

Пусть песни любые с проклятьем звучат,

Иначе мы петь не хотим,

И мы соберем всех советских ребят,

И верности мы их лишим.

В лесу ночном

Кричит сова,

Как смерть, страшны

Ее слова:

«Люблю мрак,

Мой друг — враг,

Царит страх,

Крах-трах!»

На первом припеве этой песни появляется дьявол с мехами вступает в песню и в общий пляс.

Тарталья в конце песни вырывается из круга злых сил, подбегает к Труффальдино и пристально смотрит ему в глаза, потом срывает с себя маску.

Тарталья

Как будто сердце ожило в груди,

Как будто я на свет родился вновь...

О равнодушие! Скорее уходи!

Скорей, скорей явись, моя любовь!

Появляется голубка. Тарталья гладит ее по голове и обнаруживает булавку. Он вынимает ее, и тотчас же голубка превращается в Нинетту.

Нинетта

Меня позвал ты, я к тебе иду!

Спеши на помощь, отврати беду!

Спаси моих сестер, как спас меня!

Я без сестер не проживу и дня!

Тарталья

*(подходит к отцу и Панталоне и снимает с них маски)*

Отец! Я снова сын твой. Ты свободен!

*(Панталоне.)*

Наставник мой! Свобода рядом с вами!

За их спиной возникает Свобода.

Свобода

Свобода с вами рядом навсегда!

Кандалы падают с короля и Панталоне сами собой.

Тарталья *(подбегает к Труффальдино)*: Я, как и прежде, твой верный друг. И только. И точка. Ты посмотри — с тобою рядом Верность.

За спиной Труффальдино появляется Верность.

Верность

И Верность с вами навсегда!

Три апельсина — Свобода, Верность и Любовь — окружают Тарталью, танцуют и поют. Злые силы пятятся от них.

*Песня трех апельсинов*

Под итальянскою жарой

Мы обрели здоровье,

У нас под желтой кожурой

Сердца полны любовью.

Кто в жизни лучший даст совет?

Кто лучшая дружина?

Три груши?

Нет!

Три сливы?

Нет!

Быть может, яблоки-ранет?

Три мандарина?

Нет, нет, нет!

Дружины нашей лучше нет!

Разумный дружеский совет

Дадут три апельсина!

Мы сделать все в короткий срок,

Не затрудняясь, можем!

Быстрее выучить урок

Мы каждому поможем!

Кто в жизни лучший даст совет?

Кто лучшая дружина?

Три груши?

Нет!

Три сливы?

Нет!

Быть может, яблоки-ранет?

Три мандарина?

Нет, нет, нет!

Дружины нашей лучше нет!

Разумный дружеский совет

Дадут три апельсина!

Мы повторяем вновь и вновь:

Мы — лучшая дружина...

Свобода, Верность и Любовь —

Вот кто три апельсина!

Кто в жизни лучший даст совет?

Кто лучшая дружина? —

Три груши?

Нет!

Три сливы?

Нет!

Быть может, яблоки-ранет?

Три мандарина?

Нет, нет, нет!

Дружины нашей лучше нет!

Разумный дружеский совет

Дадут три апельсина!

В то время как звучит эта песня, мрачный, темный дворец постепенно светлеет и становится радостным. Труффальдино, Панталоне, король, Тарталья, дворецкий и три апельсина отделяются от злых сил.

Панталоне *(в зрительный зал)*. А злые силы? Неужели они так и останутся безнаказанными? Сейчас мы с ними расправимся. За мной!

Все наступают на злые силы.

Леандро, Клариче, Смеральдина. А при чем тут мы?

Клариче. Мы нисколько не виноваты!

Смеральдина. Это все она, Моргана! *(Выталкивает вперед Моргану.)*

Панталоне

Да! Это все она! Все эта ведьма!

Она чуть-чуть не погубила принца,

Меня и короля казнить хотела.

Меня, меня, честнейшего на свете,

Двуликим сделала. Вы знаете все это!

Нет, ты не женщина, не человек, ты — ведьма!

Все

*(подхватывают)*

Ведьма! Ведьма! Ведьма!

Моргана. Остановитесь! Вовсе я не ведьма! Я — человек. Я — женщина. И я когда-то была девочкой, и прыгала через веревочку, и каталась на коньках. И даже была отличницей в шестом классе...

Панталоне. Она была девочкой, она каталась на коньках, она прыгала через веревочку, она была отличницей в одном классе? Неправда! Ложь! Вранье! *(Наступает на Моргану.)* Ведьмы никогда не бывают девочками. Они сразу рождаются старухами.

Моргана. Но я могу предъявить аттестат зрелости!

Панталоне. Да! Аттестат на звание ведьмы!

Тарталья. Послушай, Коля. Добро уже победило зло. Игра кончилась.

При следующих репликах ребята снимают с себя грим и костюмы.

Клариче. Ой, девочки! От него умереть можно!

Король. Панталоне! Кончай волынку! Высочайше повелеваю!

Леандро. Кончай, Брючкин — бывший Панталоне!

Панталоне. А кто может подтвердить, что она не ведьма?

Появляется учитель физики.

Учитель физики *(снимая по дороге костюм Челио)*. Я могу подтвердить. Во-первых, она действительно была отличницей, во-вторых, я учился с ней в одном классе.

Панталоне. Все равно не верю, не верю! Кто еще может подтвердить?

Появляется учитель физкультуры.

Учитель физкультуры *(снимая по дороге костюм Труффальдино)*. Я могу подтвердить. Она состоит в секции гимнастики «Спартака».

Комендант. Я могу подтвердить!

Учитель физкультуры. Спокойно, Коля, не волнуйся. Все в порядке! Это же сказка! А сказка кончилась.

Учитель физики. Сказка никогда не кончается.

Звучит песня трех апельсинов.

Конец.

1962